

ОТЗЫВ

члена диссертационного совета
об исследовании Сюй Яо на тему
«ПРЕДСТАВЛЕНИЕ О РЕЧИ В РУССКОЙ ПАРЕМИКЕ
(ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ И ЦЕННОСТНЫЙ АСПЕКТЫ)»,
представленном на соискание ученой степени кандидата филологических
наук по научной специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России

Диссертационное исследование Сюй Яо выполнено в русле лингвокультурологического подхода к анализу фразеологизмов и паремий, развиваемом в научной школе Санкт-Петербургского государственного университета, и занимает достойное место в ряду уже защищенных в этом аспекте работ, выполненных под руководством профессора Елены Ивановны Селиверстовой.

Часто высказываемое в последнее время мнение о том, что изучение пословиц и поговорок уже не актуально, в силу того, что наши современники-носители языка не понимают и не знают этих единиц, опровергается результатами исследования Сюй Яо.

Несомненной **научной новизной работы** является предпринятое диссертанткой выявление стереотипного представления о речи и через речь – о свойствах пользующегося речью субъекта (человека), отраженных в русской паремике, в сопоставлении с существующими аналогичными представлениями в языковом сознании современных носителей русского языка.

Результаты проведенного анализа доказывают существование константных представлений, большого количества установок культуры, вербализованных в паремиях, совпадающих со взглядами современных носителей языка.

В качестве достоинства оппонируемой диссертации следует отметить четко поставленную цель и логично сформулированные задачи, направленные на достижение цели, отражающие каждый этап работы. Содержательно сформулирована гипотеза исследования. Все рубрики введения между собой выверенно связаны.

Работа Сюй Яо четко структурирована.

Теоретическая база диссертационного исследования, изложенная в первой главе, отличается емкостью и достаточностью. В ней нет пересказа истории вопроса, бесконечных повторов, переходящих из диссертации в диссертацию, чем грешат многочисленные работы по лингвокультурологии. Присутствуют только необходимые положения, обоснование используемого теоретического аппарата, то, на что опирается Сюй Яо в исследовательской части диссертации. Импонирует, в частности, и определение лингвокультурологии, предложенное не только российскими лингвистами, но и китайским исследователем (с. 18). Плюсом работы является и то, что на с. 23 сразу оговаривается понимание автором основных терминов «паремия»,

«пословица», «поговорка», их соотношение и аргументируется принимаемая Сюй Яо точка зрения.

Научная эрудиция автора по всем затрагиваемым теоретическим вопросам подтверждается и обширным списком использованной литературы, включающим 177 позиций.

Во второй главе диссертационного исследования последовательно проводится анализ паремий с компонентами, называющими речь – существительными и глаголами, вербализующими одноименный концепт. Паремии исследуются в связи с выражаемыми установками культуры и реализуемыми стереотипными представлениями о внешней стороне речи и проявляющимися через речь чертами поведения говорящего. Затем анализируются результаты проведенного по специально разработанной автором анкете опроса носителей современного русского языка. Сопоставляются полученные данные двух синхронных срезов: паремиики и экспериментальных результатов и делаются объективные выводы о сходствах (которые преобладают и отражают принципиальные, константные признаки речи, важные для русского менталитета) и различиях, обусловленных условиями современной жизни – требовательности наших современников к культуре речи, ее правильности, лексическому богатству, эмоциональной окрашенности, воздействующей функции.

Следует отметить, что к анализу в диссертации привлечены также 19 лексикографических источников.

Тщательно проработанная теоретическая база, корректный отбор и анализ материала, объективность и научность методов его исследования, значительный объем проанализированных материалов из нескольких паремиографических источников, хорошо разработанное и проведенное анкетирование свидетельствуют об убедительности и **достоверности** всех наблюдений и выводов диссертанта.

Работа Сюй Яо отличается наглядностью представления результатов: на страницах диссертации присутствуют многочисленные таблицы и диаграммы. Например, на с. 80, 81, в разделах 2.3. и 2.4. Это облегчает восприятие материала и чтение диссертации.

Представляется, что поставленная в работе Сюй Яо цель достигнута, задачи выполнены, а гипотеза доказана.

Диссертация содержит очень ценное приложение, в котором наглядно отражены признаки речи, выявленные в проанализированных паремиях, в сопоставлении с признаками речи, выделенными в результате проведенного автором опроса.

Практическая значимость работы Сюй Яо связана с тем, что ее результаты могут быть использованы в преподавании русского языка и русского языка как иностранного, при чтении лекций по проблемам фразеологии и паремиологии, лингвокультурологии и лексикографии.

Диссертационная работа Сюй Яо написана хорошим языком, легко и с интересом читается.

В ходе чтения диссертационного исследования у меня возникли вопросы и замечания дискуссионного характера, не влияющие на общее положительное впечатление от работы.

1. В тему работы вынесены 2 аспекта: лингвокультурологический и аксиологический. В связи с этим вопрос: считает ли автор, что аксиологический аспект не входит в компетенцию лингвокультурологии?

2. Вопрос касается также содержания термина «национально-культурные константы». Поскольку понимание национально-культурных констант сильно расходится у разных исследователей (это и единицы метаязыка, и явления окружающего мира, соответственно, и языковые единицы, ставшие символами, эмблемами и т.п.), то что понимается Сюй Яо под этим термином? В разделе речь идет и о паремиях в качестве констант, как о разряде устойчивых единиц, и о терминах, таких, как *лингвокультурный код*, *стереотипное представление*, *установка культуры*. Наверно, стоило бы предложить свое сводное определение лингвокультурных констант. Хотелось бы его услышать.

3. Какое все-таки количество паремий подверглось анализу? Цифры расходятся: во введении заявлено 1500 единиц, а на с. 46 – 1200.

4. Представляется, что положений для защиты сформулировано неоправданно много. Ряд из них похожи на выводы из проведенного анализа, констатацию фактов, не нуждающихся в защите. Например, 2, 3, 5 положения.

Так, 5-ое положение, вынесенное на защиту на с. 14, звучит следующим образом, цитирую: «Парадигма моделей речевого поведения включает единицы, различающиеся по степени имплицитности/ эксплицитности выражения установок культуры и стереотипных представлений, в том числе противоречивые. Среди них выделяются наиболее важные, вербализуемые многократно и разными способами и существенно отличающиеся от иных в отношении количества репрезентаций». Вряд ли это то, что нуждается в защите. Всегда есть установки культуры, выраженные эксплицитно и имплицитно, как есть и противоречивые, и более важные.

5. В диссертации даются комментарии к отдельным компонентам пословиц, приводятся толкования реалий, это достоинство исследования, но не всегда это сделано последовательно. Так, на с. 55 *басни* и *ответ* толкуются, а *лясы* и *мелево* – нет.

6. Вызывают сомнения некоторые частные выводы Сюй Яо. Так, на с. 60 говорится об идее предпочтительности и положительной оценки краткой речи по сравнению с долгой, выраженной в паремии *Говорить не устать, было бы что сказать*. Думается, что здесь речь идет о предпочтительности содержательной речи в противопоставление пустой.

А на с. 66 идея о том, что «к словам того, кто реже вступает в беседу, чаще прислушиваются», иллюстрируется паремией *Не все говори, что знаешь*. Представляется, что это призыв к осторожности.

7. И вопрос о перспективе исследования: планирует ли Сюй Яо в дальнейшей работе сопоставление полученных результатов с родным языком?

Как уже было отмечено выше, заданные вопросы и высказанные замечания носят дискуссионный характер, имеют характер уточнений и не снижают высокой оценки оппонируемой диссертации, которая, без сомнения, отвечает всем требованиям, предъявляемым к работам такого уровня.

С учетом всего вышесказанного полагаю, что содержание диссертации Сюй Яо соответствует специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России. Диссертация является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение научной задачи, имеющей значение для развития соответствующей отрасли знаний.

Диссертация Сюй Яо на тему: «Представление о речи в русской паремике (лингвокультурологический и ценностный аспекты)» соответствует основным требованиям, установленным Приказом от 19.11.2021 № 11181/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», а соискатель Сюй Яо заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России.

Нарушений пунктов 9, 11 Порядка присуждения Санкт-Петербургским государственным университетом ученой степени кандидата наук соискателем ученой степени мною не установлено.

Член диссертационного совета,
доктор филологических наук,
профессор кафедры русского языка как иностранного
и методики его преподавания
филологического факультета СПбГУ



Е.И. Зиновьева

4.01.2025